

Grace Lutheran Church
3010 52nd St. Des Moines, Iowa 50310



Ash Wednesday
February 22, 2011
6:30 p.m.

The Mission of Grace Lutheran Church is to bring the good news of God's saving grace, through Jesus Christ's life, death and resurrection to all to be free to be the people of God.

Nuestro propósito es traer la buenas de Dios a través de la muerte y resurrección de Jesucristo.

Welcome to Worship at Grace Lutheran Church
Bienvenidos a la Grace Lutheran Church
Companion Congregation: Msindo Parish in Tanzania
Congregación de compañero: Msindo Parish en Tanzania

Prelude **“Our Father We Have Wandered” Reger, Walther**
(Please prepare for worship through quiet reflection and meditation)

Greeting

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

Prayer of the Day

P: Let us pray.

C: Almighty and ever-living God, you hate nothing you have made, and you forgive the sins of all who are penitent. Create in us new and honest hearts, so that, truly repenting of our sins, we may receive from you, the God of all mercy, full pardon and forgiveness through your Son, Jesus Christ, our Savior and Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

The Reading **Isaiah 58:1–12**

Shortly after the return of Israel from exile in Babylon, the people were troubled by the ineffectiveness of their fasts. God reminds them that outward observance is no substitute for genuine fasting that results in acts of justice, such as feeding the hungry, sheltering the homeless, and clothing the naked. Sincere repentance will lead to a dramatic improvement of their condition.

The reading

Shout out, do not hold back! Lift up your voice like a trumpet! Announce to my people their rebellion, to the house of Jacob their sins. ²Yet day after day they seek me and delight to know my ways, as if they were a nation that practiced righteousness and did not forsake the ordinance of their God; they ask of me righteous judgments, they delight to draw

la lectura

¹ »¡Grita con toda tu fuerza, no te reprimas! Alza tu voz como trompeta. Denúnciale a mi pueblo sus rebeldías; sus pecados, a los descendientes de Jacob. ² Porque día tras día me buscan, y desean conocer mis *caminos, como si fueran una nación que practicara la justicia, como si no hubieran abandonado mis mandamientos. Me piden decisiones justas, y

near to God. ³"Why do we fast, but you do not see? Why humble ourselves, but you do not notice?" Look, you serve your own interest on your fast day, and oppress all your workers. ⁴Look, you fast only to quarrel and to fight and to strike with a wicked fist. Such fasting as you do today will not make your voice heard on high. ⁵Is such the fast that I choose, a day to humble oneself? Is it to bow down the head like a bulrush, and to lie in sackcloth and ashes? Will you call this a fast, a day acceptable to the LORD? ⁶Is not this the fast that I choose: to loose the bonds of injustice, to undo the thongs of the yoke, to let the oppressed go free, and to break every yoke? ⁷Is it not to share your bread with the hungry, and bring the homeless poor into your house; when you see the naked, to cover them, and not to hide yourself from your own kin? ⁸Then your light shall break forth like the dawn, and your healing shall spring up quickly; your vindicator shall go before you, the glory of the LORD shall be your rear guard. ⁹Then you shall call, and the LORD will answer; you shall cry for help, and he will say, Here I am. If you remove the yoke from among you, the pointing of the finger, the speaking of evil, ¹⁰if you offer your food to the hungry and satisfy the needs of the afflicted, then your light shall rise in the darkness and your gloom be like the noonday.

¹¹The LORD will guide you

desean acercarse a mí, ³ y hasta me reclaman: "¿Para qué ayunamos, si no lo tomas en cuenta? ¿Para qué nos afligimos, si tú no lo notas?"
»Pero el día en que ustedes ayunan, hacen negocios y explotan a sus obreros. ⁴ Ustedes sólo ayunan para pelear y reñir, y darse puñetazos a mansalva. Si quieren que el cielo atienda sus ruegos, ¡ayunen, pero no como ahora lo hacen! ⁵ ¿Acaso el ayuno que he escogido es sólo un día para que el *hombre se mortifique? ¿Y sólo para que incline la cabeza como un junco, haga duelo y se cubra de ceniza? ¿A eso llaman ustedes día de ayuno y el día aceptable al SEÑOR? ⁶ »El ayuno que he escogido, ¿no es más bien romper las cadenas de injusticia y desatar las correas del yugo, poner en libertad a los oprimidos y romper toda atadura? ⁷ ¿No es acaso el ayuno compartir tu pan con el hambriento y dar refugio a los pobres sin techo, vestir al desnudo y no dejar de lado a tus semejantes? ⁸ Si así procedes, tu luz despuntará como la aurora, y al instante llegará tu sanidad; tu justicia te abrirá el camino, y la gloria del SEÑOR te seguirá. ⁹ Llamarás, y el SEÑOR responderá; pedirás ayuda, y él dirá: "¡Aquí estoy!"
»Si desechas el yugo de opresión, el dedo acusador y la lengua maliciosa, ¹⁰ si te dedicas a ayudar a los hambrientos y a saciar la necesidad del desvalido, entonces brillará tu luz en las tinieblas, y como el mediodía será

continually, and satisfy your needs in parched places, and make your bones strong; and you shall be like a watered garden, like a spring of water, whose waters never fail.

¹²Your ancient ruins shall be rebuilt; you shall raise up the foundations of many generations; you shall be called the repairer of the breach, the restorer of streets to live in.

tu noche. ¹¹ El SEÑOR te guiará siempre; te saciará en tierras resecas, y fortalecerá tus huesos. Serás como jardín bien regado, como manantial cuyas aguas no se agotan. ¹² Tu pueblo reconstruirá las ruinas antiguas y levantará los cimientos de antaño; serás llamado "reparador de muros derruidos", "restaurador de calles transitables"

P: The word of the Lord.

C: Thanks be to God.

Please stand as you are able

Hymn "Spirit of God, Descend Upon My Heart"

#800

INVITATION TO LENT

P: Friends in Christ, today with the whole church we enter the time of remembering Jesus' passover from death to life, and our life in Christ is renewed.

We begin this holy season by acknowledging our need for repentance and for God's mercy. We are created to experience joy in communion with God, to love one another, and to live in harmony with creation. But our sinful rebellion separates us from God, our neighbors, and creation, so that we do not enjoy the life our creator intended.

As disciples of Jesus, we are called to a discipline that contends against evil and resists whatever leads us away from love of God and neighbor. I invite you, therefore, to the discipline of Lent—self-examination and repentance, prayer and fasting, sacrificial giving and works of love—strengthened by the gifts of word and sacrament. Let us continue our journey through these forty days to the great Three Days of Jesus' death and resurrection.

Silence for reflection and self-examination

Confession

P: Holy God, holy and mighty, holy and immortal,

C: have mercy on us.

P: For self-centered living, and for failing to walk with humility and gentleness:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: For longing to have what is not ours, and for hearts that are not at rest with ourselves:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: For misuse of human relationships, and for unwillingness to see the image of God in others:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: For jealousies that divide families and nations, and for rivalries that create strife and warfare:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: For reluctance in sharing the gifts of God, and for carelessness with the fruits of creation:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: For hurtful words that condemn, and for angry deeds that harm:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: For idleness in witnessing to Jesus Christ, and for squandering the gifts of love and grace:

C: Holy God, holy and mighty, holy and immortal, have mercy on us.

P: In the mercy of almighty God, Jesus Christ was given to die for us, and for his sake God forgives us all our sins. As a called and ordained minister of the church of Christ, and by his authority, I therefore declare to you the entire forgiveness of all your sins, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

Please be seated

THE IMPOSITION OF ASHES

Those who desire to receive ashes, please come forward to the altar.

After all who desire have received the ashes and returned to their seats:

P: Accomplish in us, O God, the work of your salvation,

C: that we may show forth your glory in the world.

P: By the cross and Passion of your Son, our Lord,

C: bring us with all your saints to the joy of his resurrection.

P: Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, does not desire the death of sinners, but rather that they may turn from their wickedness and live. Therefore we implore him to grant us true repentance and his Holy Spirit, that those things may please him which we do on this day, that the rest of our life may be pure and holy, and that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.

C: Amen

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

P: Let us pray.

C: Almighty and ever-living God, you hate nothing you have made and you forgive the sins of all who are penitent. Create in us new and honest hearts, so that, truly repenting of our sins, we may obtain from you, the God of all mercy, full pardon and forgiveness; through your Son, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen

R:

Have mer - cy on me, O
God, ac - cord - ing to your stead - fast love.

The musical notation consists of two staves in G-clef. The first staff contains the melody for the words 'Have mercy on me, O' with a fermata over the final note. The second staff contains the melody for 'God, according to your steadfast love.' with a fermata over the final note.

Psalms 51:1-17

R Have mercy on me, O God,
according to your | steadfast love;
in your great compassion blot out |
my offenses.

**²Wash me through and through |
from my wickedness, and cleanse
me | from my sin.**

**³For I know | my offenses, and my
sin is ev- | er before me.**

**⁴Against you only have I sinned
and done what is evil | in your
sight; so you are justified when
you speak and right | in your
judgment. R**

**⁵Indeed, I was born | steeped in
wickedness, a sinner from my |
mother's womb.**

**⁶Indeed, you delight in truth |
deep within me, and would have
me know wisdom | deep within.**

**⁷Remove my sins with hyssop, and
I | shall be clean; wash me, and I
shall be pur- | er than snow.**

**⁸Let me hear | joy and gladness;
that the body you have broken |
may rejoice. R**

**⁹Hide your face | from my sins,
and blot out | all my wickedness.**

**¹⁰Create in me a clean | heart, O
God, and renew a right spir- | it
within me.**

**¹¹Cast me not away | from your
presence, and take not your Holy
Spir- | it from me.**

**¹²Restore to me the joy of | your
salvation and sustain me with
your boun- | tiful Spirit. R**

**¹³Let me teach your ways | to
offenders, and sinners shall be re- |
stored to you.**

¹⁴Rescue me from bloodshed, O

**R ¹ Ten compasión de mí, oh
Dios, conforme a tu gran amor;
conforme a tu inmensa bondad,
borra mis transgresiones.**

**² Lávame de toda mi maldad
y límpiame de mi pecado.**

**³ Yo reconozco mis transgresiones;
siempre tengo presente mi pecado.**

**⁴ Contra ti he pecado, sólo contra
ti, y he hecho lo que es malo ante
tus ojos; por eso, tu sentencia es
justa, y tu juicio, irreprochable.**

R

**⁵ Yo sé que soy malo d nacimiento;
pecador me concibió mi madre.**

**⁶ Yo sé que tú amas la verdad en
lo íntimo; en lo secreto me has
enseñado sabiduría.**

**⁷ Purifícame con *hisopo, y
quedaré limpio; lávame, y quedaré
más blanco que la nieve.**

**⁸ Anúnciame gozo y alegría;
infunde gozo en estos huesos que
has quebrantado. R**

**⁹ Aparta tu rostro de mis pecados
y borra toda mi maldad.**

**¹⁰ Crea en mí, oh Dios, un
*corazón limpio, y renueva la
firmeza de mi espíritu.**

**¹¹ No me alejes de tu presencia
ni me quites tu santo Espíritu.**

**¹² Devuélveme la alegría de tu
*salvación; que un espíritu
obediente me sostenga. R**

**¹³ Así enseñaré a los transgresores
tus *caminos, y los pecadores se
volverán a ti.**

**¹⁴ Dios mío, Dios de mi salvación,
líbrame de derramar sangre,
y mi lengua alabará tu *justicia.**

¹⁵ Abre, *Señor, mis labios, y mi

**God of | my salvation, and my
tongue shall sing | of your
righteousness.**

¹⁵O LORD, o- | pen my lips, and
my mouth shall pro- | claim your
praise.

¹⁶**For you take no delight in
sacrifice, or | I would give it.
You are not pleased | with burnt
offering.**

¹⁷The sacrifice of God is a |
troubled spirit; a troubled and
broken heart, O God, you will | not
despise. **R**

boca proclamará tu alabanza.

¹⁶ **Tú no te deleitas en los
sacrificios ni te complacen los
*holocaustos; de lo contrario, te
los ofrecería.**

¹⁷ El sacrificio que te agrada es un
espíritu quebrantado; tú, oh Dios,
no desprecias al corazón
quebrantado y arrepentido. **R**

Gospel Acclamation



Let your stead-fast love come to us, O Lord.



Save us as you prom-ised; we will trust your word.

P: The Holy Gospel according to St. Matthew, the Sixth Chapter.

C: Glory to you, O Lord.

Gospel: Matthew 6:1–6, 16–21

In the Sermon on the Mount, Jesus commends almsgiving, prayer, and fasting, but emphasizes that spiritual devotion must not be done for show.

Gospel

Beware of practicing your piety before others in order to be seen by them; for then you have no reward from your Father in heaven. ²So whenever you give alms, do not

el Evangelio

¹ »Cuidense de no hacer sus obras de justicia delante de la gente para llamar la atención. Si actúan así, su Padre que está en el cielo no les dará ninguna recompensa.

sound a trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, so that they may be praised by others. Truly I tell you, they have received their reward. ³But when you give alms, do not let your left hand know what your right hand is doing, ⁴so that your alms may be done in secret; and your Father who sees in secret will reward you. ⁵And whenever you pray, do not be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and at the street corners, so that they may be seen by others. Truly I tell you, they have received their reward. ⁶But whenever you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. ¹⁶And whenever you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces so as to show others that they are fasting. Truly I tell you, they have received their reward. ¹⁷But when you fast, put oil on your head and wash your face, ¹⁸so that your fasting may be seen not by others but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. ¹⁹Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal; ²⁰but store up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. ²¹For where your treasure is, there

² »Por eso, cuando des a los necesitados, no lo anuncies al son de trompeta, como lo hacen los *hipócritas en las sinagogas y en las calles para que la gente les rinda homenaje. Les aseguro que ellos ya han recibido toda su recompensa. ³ Más bien, cuando des a los necesitados, que no se entere tu mano izquierda de lo que hace la derecha, ⁴ para que tu limosna sea en secreto. Así tu Padre, que ve lo que se hace en secreto, te recompensará.

⁵ »Cuando oren, no sean como los *hipócritas, porque a ellos les encanta orar de pie en las sinagogas y en las esquinas de las plazas para que la gente los vea. Les aseguro que ya han obtenido toda su recompensa. ⁶ Pero tú, cuando te pongas a orar, entra en tu cuarto, cierra la puerta y ora a tu Padre, que está en lo secreto. Así tu Padre, que ve lo que se hace en secreto, te recompensará.

¹⁶ »Cuando ayunen, no pongan cara triste como hacen los *hipócritas, que demudan sus rostros para mostrar que están ayunando. Les aseguro que éstos ya han obtenido toda su recompensa. ¹⁷ Pero tú, cuando ayunes, perfúmate la cabeza y lávate la cara ¹⁸ para que no sea evidente ante los demás que estás ayunando, sino sólo ante tu Padre, que está en lo secreto; y tu Padre, que ve lo que se hace en secreto, te recompensará. ¹⁹ »No acumulen para sí tesoros en la tierra, donde la polilla y el óxido destruyen, y

your heart will be also.

donde los ladrones se meten a robar.²⁰ Más bien, acumulen para sí tesoros en el cielo, donde ni la polilla ni el óxido carcomen, ni los ladrones se meten a robar.²¹ Porque donde esté tu tesoro, allí estará también tu corazón.

P: The Gospel of the Lord.

C: Praise to you, O Christ.

Please be seated

Homily

Please stand as you are able

Hymn “Our Father, We Have Wandered”

#606

The Prayers

P: God of mercy,

C: hear our prayer.

P: Into your hands, God of abundant grace, we commend all for whom we pray, trusting in your mercy, through Jesus Christ, our Savior.

Amen

Please be seated

Offering

Offertory

“Jesus Priceless Treasure”

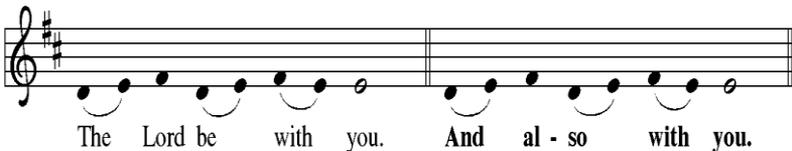
Bach

Please stand as you are able

Offering Prayer

P: Let us pray. God our provider, you have not fed us with bread alone, but with words of grace and life. Bless us and these your gifts, which we receive from your bounty, through Jesus Christ our Lord.

C: Amen.



Lift up your hearts. We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

Words of Institution

P: In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

For as often we eat of this bread and drink from this cup we proclaim our Lord's death until he comes.

P: Lord, remember us in your kingdom and teach us to pray.

Lord's Prayer

**Our Father, who art in heaven,
 hallowed be thy name,
 thy kingdom come,
 thy will be done,
 on earth as it is in heaven.
 Give us this day our daily bread;
 and forgive us our trespasses,
 as we forgive those
 who trespass against us;
 and lead us not into temptation,
 but deliver us from evil.
 For thine is the kingdom,**

El Padrenuestro
**Padre nuestro
 que estás en el cielo,
 santificado sea tu nombre.
 Venga tu reino.
 Hágase tu voluntad
 en la tierra como en el cielo.
 Danos hoy nuestro pan de cada
 día.
 Perdona nuestras ofensas
 como también nosotros
 perdonamos a los que nos
 ofenden.**

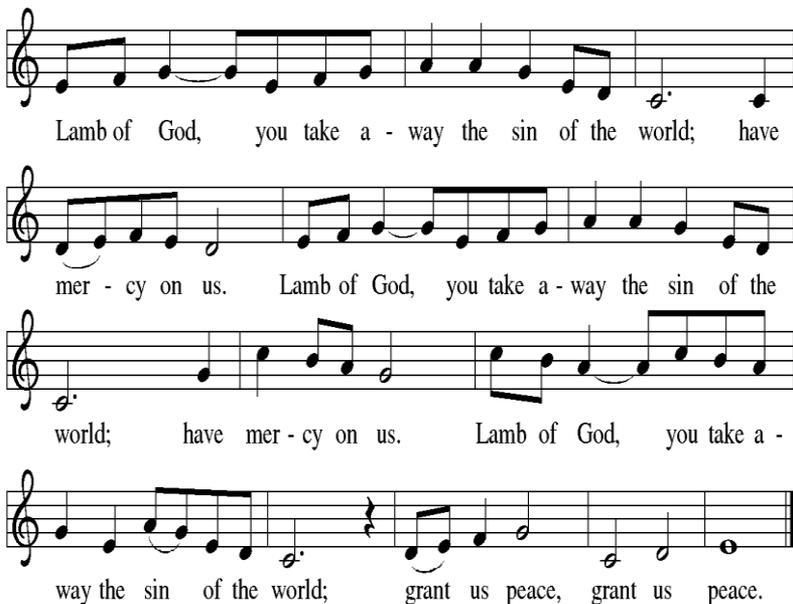
**and the power, and the glory,
forever and ever. Amen**

**No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder y tuya es la
gloria, ahora y siempre. Amén**

P: Behold the Lamb of God who takes away the sin of the world. Come to the banquet for all is now ready.

Please be seated

The Distribution



Lamb of God, you take a - way the sin of the world; have
mer - cy on us. Lamb of God, you take a - way the sin of the
world; have mer - cy on us. Lamb of God, you take a -
way the sin of the world; grant us peace, grant us peace.

Distribution Hymns: #502, #775, # 473

Please stand as you are able

Prayer after Communion

P: Merciful God, accompany our journey through these forty days. Renew us in the gift of baptism, that we may provide for those who are poor, pray for those in need, fast from self-indulgence, and above all that we may find our treasure in the life of your Son, Jesus Christ, our Savior and Lord.

C: Amen

Blessing

P: The Lord bless you and keep you. The Lord's face shine upon you and be gracious to you. The Lord look upon you with favor and give you peace, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

C: Amen

Dismissal

P: Go in peace. Remember the poor.

C: Thanks be to God.

Hymn **“Just As I Am, Without One Plea”** **#592**

Postlude **“Little Prelude in E Minor”** **Bach**

If you are not able to come forward to take communion, please notify an usher, then try to sit by the aisle and the pastors will commune you in your seat.

In our prayers: Ellen Batten, Norma Black, Norman Buihner, Frances Engquist, Vivian Feilmann, Tom Russell, Malena Seymour (Gail Peterson's mother), Stuart Turner, Sarah Williamson, Zelma Wilson, the family of Marilyn Vesey, the family of Ruth Peck, and the others we name before you...

Midweek Lenten services continue each Wednesday until Holy Week with a soup supper from 5:00-6:00 p.m. and a worship service at 6:30 p.m.



During Lenten Worship services, Pastor Mike will be doing a series on
“Ministry in Mark, More than a Motto”.

Wednesday, February 29
Mark 2:1-12 “That Was Easy”

Wednesday, March 7
Mark 2:13-17 “We’ll Leave the Light on for Ya”

Wednesday, March 14
Mark 2:23-3:6 “Just Do It”

Wednesday, March 21
Mark 8:1-9 “Keeps Going and Going and Going”

Wednesday, March 28
Mark 8:22-26 “A Little Dab’ll Do Ya”

WEDNESDAY, February 22, Ash Wednesday

9:00 a.m. – Willing Workers
9:00 a.m. - Lions Club - conference room
5:00 - 6:00 p.m. – Soup Supper
5:30 p.m. – Book Discussion
6:30 p.m. – Holy Communion Worship
7:15 - 8:00 p.m. – Grace Bells

THURSDAY, February 23

9:00 a.m. – Quilters
9:30 a.m. – Martha Circle
6:45 – 9:00 p.m. - Embroidery Guild Board meeting

FRIDAY, February 24

SATURDAY, February 25

SUNDAY, February 26

8:15 a.m. – Holy Communion
9:15 a.m. – Coffee & Fellowship
9:30 a.m. – Adult Forum, Education Hour, Brass
9:30 a.m. – Marriage Class – Esperanza Café
10:45 a.m. – Holy Communion

Welcome to Grace!

Ministers – The People of God

Pastor - Michael Schmidt

Worship Assistant: Reverend Bill Kallestad

Director of Laity Ministries - Stephanie Johnson

Grace Kids Care Director - Heather Nelson

Office Administrator - Jackie Holmes

Building/Grounds - Luis Reaza

Receptionist - Diana Johnson

Office Assistant - Michelle Voelker

Interim Organist - Rich Snyder

Ushers: Jay Wangerin and Kevin Krause

Liturgist:

Lector: Karen Taylor

Communion servers: Karen Taylor, Doug Johnson, Kate Schaller,
Stephanie Johnson

Acolytes: Isaac McCleary, Matt Farrell

Altar Guild – Barb Zimany, Alice Kulzer, Kara Jordahl

Counters – Jeff Farrell

Grace Lutheran Church

3010 52nd St. Des Moines, Iowa 50310

Pastor Michael Schmidt

515-276-6873

worship@gracedm.org

www.gracedm.org